

GEMENG

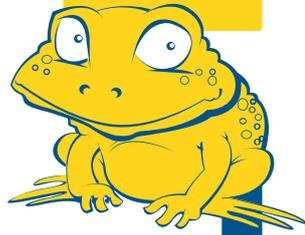


BIEKERECH

N°257 - AVRIL 2024



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



# D'SUEBELM MOK

# NUMÉROS UTILES



## ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 23 62 211 • E-mail : info@beckerich.lu  
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

### RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 23 62 21-1

#### WILTZIUS Manuela

manuela.wiltzius@beckerich.lu  
T. 23 62 21-31

### ÉTAT CIVIL - POPULATION

#### BETZEN Viviane

viviane.betzen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-20

### SECRÉTARIAT

**KELLEN Martine**, secrétaire  
martine.kellen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-22

#### GILLEN Jean-Marie

jean-marie.gillen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-70

#### CARVALHO BRAS Fabio

fabio.carvalho@beckerich.lu  
T. 23 62 21-70

#### NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu  
T. 23 62 21-60

### RECETTE

**THILL Natalie**, receveur  
natalie.thill@beckerich.lu  
T. 23 62 21-40

### SERVICE TECHNIQUE

**REDING Flore**, ingénieur technicien  
flore.reding@beckerich.lu  
T. 23 62 21-51

#### JAEGER Patrick, ingénieur technicien

patrick.jaeger@beckerich.lu  
T. 23 62 21-50

#### DE OLIVEIRA Rafael, technicien

rafael.deoliveira@beckerich.lu  
T. 23 62 21-71

### ATELIER

atelier@beckerich.lu  
T. 23 62 21-55

### RENSEIGNEMENTS SALLES

#### JACOBY Patrick

patrick.jacoby@beckerich.lu  
T. 23 62 21-52

### RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

#### JACOBY Gilles

gilles.jacoby@beckerich.lu  
T. 23 62 21-53

### PERMANENCE ÉCOLES

#### SCHOLTES Claude

T. 691 721 436

### MAISON RELAIS - DILLENAPP

educateur@beckerich.lu  
T. 23 62 21-820

### POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbeck@cgdis.lu

### HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu  
T. 23 62 21-890

### ASSISTANTE SOCIALE

#### DIAS Sandra

T. 26 62 10 55-1

### GARDE FORESTIER

#### HOLLERICH Thierry

T. 621 202 184

### CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



**PERMANENCE DÉPANNAGE**  
**T. 23 62 21 - 66**

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre  
Claude LOUTSCH, échevin  
Patrick WAMPACH, échevin

suebelmouk@beckerich.lu

D'SUEBELMOUK  
AVRIL 2024 / N° 257

Date butoir édition mai 2024 : 18.04.2024

# INDEX



**EDITORIAL** P.04

**GEMENG/  
KOMMUNIKATIOUNEN** P.06

**DILLENAPP  
& SCHOUL** P.13

**EMWELT** P.18

**SYNDICAT  
INTERCOMMUNAL  
RÉIDENER KANTON** P.22

**ALLGEMENG INFO** P.23

**KULTUR** P.28

**MANIFESTATIOUNS-  
KALENNER** P.36





# ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

## BETREFFEND DIE KOMMUNALE FLÄCHENNUTZUNG UND ENTWICKLUNG

### PUNKTUELLE ABÄNDERUNG DES PAP NQ „SCHONK“ IN BECKERICH

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 13. März 2024, Punkt 1.2 der Tagesordnung, das Projekt der **punktuellen Abänderung des Teilbebauungsplans „Schonk“ in Beckerich** genehmigt hat. Der geänderte Teilbebauungsplan wurde dem Minister für innere Angelegenheiten am 14. März 2024 zu Informationszwecken zugestellt.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

### PUNKTUELLE ABÄNDERUNG DES PAP „BESTEHENDES GEBIET“

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 13. März 2024, Punkt 1.1 der Tagesordnung, das Projekt der **punktuellen Abänderung des Teilbebauungsplans „bestehendes Gebiet“** genehmigt hat. Der geänderte Teilbebauungsplan wurde dem Minister für innere Angelegenheiten am 14. März 2024 zu Informationszwecken zugestellt.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

### REGLEMENT BETREFFEND DIE INTERNEN VORSCHRIFTEN DER BERATENDEN GEMEINDEKOMMISSIONEN

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 13. März 2024, Punkt 8 der Tagesordnung, ein **Reglement betreffend die internen Vorschriften der beratenden Gemeindekommissionen** gestimmt hat.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde [www.beckerich.lu/publications](http://www.beckerich.lu/publications) einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

# AVIS AU PUBLIC

## EN MATIÈRE D'AMÉNAGEMENT COMMUNAL ET DE DÉVELOPPEMENT URBAIN

### MODIFICATION PONCTUELLE PAP NQ « SCHONK » À BECKERICH

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Beckerich, par sa décision du 13 mars 2024, point numéro 1.2 de l'ordre du jour, **a adopté le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier approuvé PAP 'nouveau quartier' « Schonk » à Beckerich.** Le plan d'aménagement particulier modifié a été notifié pour information au Ministre des Affaires intérieures en date du 14 mars 2024.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

### MODIFICATION PONCTUELLE PAP « QUARTIER EXISTANT »

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Beckerich, par sa décision du 13 mars 2024, point numéro 1.1 de l'ordre du jour, **a adopté le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » de la commune de Beckerich.** Le plan d'aménagement particulier modifié a été notifié pour information au Ministre des Affaires intérieures en date du 14 mars 2024.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

### RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DES COMMISSIONS CONSULTATIVES DE LA COMMUNE DE BECKERICH

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 13 mars 2024, numéro 8 de l'ordre du jour, a arrêté le **Règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives de la commune de Beckerich.**

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal [www.beckerich.lu/publications](http://www.beckerich.lu/publications).

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

# ÉLECTIONS EUROPÉENNES DU 9 JUIN 2024

## VOTE PAR CORRESPONDANCE



Tout électeur, luxembourgeois ou ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne (UE), inscrit sur les listes électorales, peut demander de voter par correspondance lors des élections européennes.

L'électeur qui souhaite voter par correspondance doit en aviser le collège des bourgmestre et échevins de la commune et demander sa lettre de convocation.

La demande est faite

- soit par dépôt électronique sur [myguichet.lu](https://myguichet.lu)
- soit sur papier libre
- soit sur le **formulaire ci-joint**.

Elle doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance, et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation.

Toute personne de nationalité luxembourgeoise et domiciliée à l'étranger doit produire une copie de sa carte d'identité ou de son passeport en cours de validité. Le requérant doit, dans sa déclaration écrite et signée, déclarer sous la foi du serment qu'il n'est pas déchu du droit électoral ni en vertu de l'article 52 de la Constitution, ni en vertu de l'article 6 de la présente loi.

### ADRESSE D'ENVOI À L'ÉTRANGER

Si les documents pour le vote par correspondance devront être envoyés à une **adresse à l'étranger**, la demande doit être introduite au plus tard le **30 avril 2024**. Les documents de vote seront envoyés après cette date.

### ADRESSE D'ENVOI AU LUXEMBOURG

Pour les votants par correspondance désirant recevoir les documents pour le vote par correspondance à une **adresse luxembourgeoise**, le dernier délai pour les demandes est le **15 mai 2024**. Les documents de vote seront envoyés après cette date.

**Toute demande pour le vote par correspondance parvenant à la commune après le 30 avril 2024 respectivement le 15 mai 2024 ne pourra plus être prise en compte.**

L'électeur ayant demandé de voter par correspondance, et dont la demande n'a pas été refusée, doit en faire usage et n'a plus le droit de voter en personne dans un bureau de vote le jour des élections.



Au Collège des Bourgmestre et Echevins  
6 Dikrecherstrooss  
L-8523 Beckerich

### Demande d'admission au vote par correspondance

Je, soussigné(e), demande par la présente à être admis(e) au vote par correspondance pour les élections européennes du 9 juin 2024

Nom(s) et Prénom(s)

---

Date et lieu de naissance

---

Adresse

---

### Adresse d'envoi de la lettre de convocation:

---



---

La demande est à retourner jusqu'au **mardi, le 30 avril 2024** pour les envois du bulletin de vote à une adresse **à l'étranger** et jusqu'au **mercredi, le 15 mai 2024** pour les envois à une adresse **au Luxembourg**.

Date / Datum \_\_\_\_\_ Signature / Unterschrift \_\_\_\_\_

# BERODEND GEMENGEKOMMISSIONEN

## Engagéier dech fir deng Gemeng! Participe activement à la vie de ta commune !



No dem Workshop Enn Januar 2024 op der Biekerecher Millen, huet de Gemengerot a senger leschter Sëtzung vum 13. Mäerz 2024 an enger éischer Phase follgend Kommissiounen festgehalen:

Après le workshop organisé fin janvier 2024 au moulin de Biekerech, le conseil communal a constitué lors de sa dernière séance du 13 mars 2024 dans une première phase les commissions suivantes :

- Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen | *Commission du vivre-ensemble interculturel*
- Kulturkommissioun | *Commission de la culture*
- Ëmweltkommissioun | *Commission de l'environnement*
- Mobilitéitskommissioun | *Commission de la mobilité*
- Jugend- a Sportskommissioun | *Commission de la jeunesse et du sport*

### Interesséiert fir dech aktiv mat anzébréngen? Intéressé(e) à t'impliquer activement ?

Du hues mindestens **16 Joer**? Du **wunns oder schaffs an der Gemeng** Biekerech?

Da mell dech an eis Kommissiounen a schwätz mat!

Tu as au moins **16 ans**? Tu **habites ou travailles dans la commune** de Beckerich ?

Alors présente ta candidature pour nos commissions et participe activement aux débats !

Fëll einfach de Formulaire aus a schéck e bis den 22. Abrëll 2024 un :

Remplis simplement le formulaire ci-après et envoie-le avant le 22 avril 2024 à:

Commune de Beckerich - 6, Dikrecherstrooss - L-8523 Beckerich

Oder géff deng Kandidatur online of iwwer de QR Code oder op eisem Internetsite:

Ou pose ta candidature via le code QR ou en ligne:

[www.beckerich.lu/commissions-candidatures/](http://www.beckerich.lu/commissions-candidatures/)

Hei fënns du och weider Informatiounen zu de Missiounen vun den uewe genannte Kommissiounen.

C'est aussi ici que tu trouveras plus d'informations sur les missions des commissions mentionnées ci-dessus.



# COMMISSIONS CONSULTATIVES COMMUNALES

## Meng Kandidatur fir d'berodend Gemengekommissiounen Ma candidature pour les commissions consultatives communales

Ech stelle meng Kandidatur fir Member an dëser/dëse Kommissiounen ze ginn:

Je pose ma candidature pour devenir membre de la/des commission(s) suivante(s):

- Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen | *Commission du vivre-ensemble interculturel*
- Kulturkommissioun | *Commission de la culture*
- Ëmweltkommissioun | *Commission de l'environnement*
- Mobilitéitskommissioun | *Commission de la mobilité*
- Jugend- a Sportskommissioun | *Commission de la jeunesse et du sport*

Nom, Prénom

Adresse

Localité

E-mail

Téléphone

Métier

Adresse du lieu de travail

Par la présente signature je donne explicitement l'autorisation à la commune de Beckerich d'utiliser les données du présent formulaire dans le cadre de cette demande et de transmettre ces données à des sous-traitants en fonction des besoins. De plus amples informations peuvent être consultées dans la déclaration sur la protection des données privées. Mat dëser Ennerschrëft ginn ech explizit der Gemeng Biekerech mäin Averständnis Donnéeën vun dësem Formular ze nutzen an dës Donnéeën un déi Persounen weiderzeginn, déi se brauche fir se ze bearbechten. Weider Informatiounen kënnen an der Deklaratioun fir d'Protektioun vun de privaten Donnéeën nogelies ginn.

Date

Signature



# CANDIDATURES KLIMAPAKT- ET/OU NATURPAKTTEAM

**D'ZUKUNFT VUN EISEM PLANÉIT INTERESSÉIERT DECH?  
L'AVENIR DE LA PLANÈTE T'INTÉRESSE ?**

**SCHREIF DECH AM KLIMAPAKT- AN/ODER AM NATURPAKTTEAM AN  
INSCRIS-TOI AU « KLIMAPAKTTEAM » ET/OU « NATURPAKTTEAM »**

Als ëffentlech Institutioun engagéiert sech d'Gemeng Biekerech fir den Ëmwelt-, Natur- a Klimaschutz, och duerch hir aktiv Participatioun am Klima- an Naturpakt.

*En tant qu'institution publique, la Commune de Beckerich est active en matière de protection de l'environnement, de la nature et du climat, en particulier par sa participation active au Pacte Climat et au Pacte Nature.*

An dësem Kontext mécht de Schäfferot een Appell un all d'Bierger aus der Gemeng sech aktiv ze bedeelegen. *Dans ce contexte le collège des bourgmestre et échevins fait un appel aux citoyens de la commune de participer activement:*

- D' **Klimapaktteam** begleet d'Ëmsetzung vun de Moosname vum Klimapakt 2.0, a proposéiert nei Mesure fir de Klimaschutz ze fërderen. Le « **Klimapaktteam** » sera chargée de soutenir la transposition des mesures du Pacte Climat 2.0 et de proposer de nouvelles mesures en faveur de la protection du climat.
- D' **Naturpaktteam** iwwerpréift besteeënd Naturschutzmoosnamen a schafft nei Mesuren aus. D'Zil ass et, d'Fauna a d'Flora nohalteg ze schützen an déi beschtméiglech Auszeechnung fir d'Gemeng ze kréien. *Au sein du « Naturpaktteam » les mesures actuelles de conservation de la nature sont étudiées et de nouvelles mesures de protection sont planifiées et mises en œuvre. L'objectif consiste à protéger la faune et la flore sur le long terme et d'obtenir le plus de points possibles.*



## INTERESSÉIERT ? INTÉRESSÉ ?

Zéck net eis dëse Formulär bis den 22. Abrëll 2024 per Mail un [info@beckerich.lu](mailto:info@beckerich.lu) ze schécken oder per Post u follgend Adress: / *N'hésite pas à nous faire parvenir le formulaire dument rempli avant le 22 avril 2024 par courriel à l'adresse info@beckerich.lu ou par courrier à:*

Commune de Beckerich - 6, Dikrecherstrooss - L-8523 Beckerich

Ech stelle meng Kandidatur fir Member / *Je pose ma candidature pour devenir membre:*

Klimapaktteam  Naturpaktteam

Nom, Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Par la présente signature je donne explicitement l'autorisation à la commune de Beckerich d'utiliser les données du présent formulaire dans le cadre de cette demande et de transmettre ces données à des sous-traitants en fonction des besoins. De plus amples informations peuvent être consultées dans la déclaration sur la protection des données privées. Mat dëser Ënnerschrëft ginn ech explizit der Gemeng Biekerech mäin Averständnis Donnéeë vun dësem Formular ze netzen an dës Donnéeën un déi Persoun weiderzeginn, déi se brauche fir se ze bearbechten. Weider Informatiounen kënnen an der Deklaratioun fir d'Protektioun vun de privaten Donnéeën nogelies ginn.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

# SEA DILLENDAPP INSCRIPTIONS



**SEA - SERVICE D'EDUCATION ET  
D'ACCEUIL**

**INSCRIPTION 2024/2025**

L'inscription pour l'année scolaire 2024/2025 sera disponible sur notre site internet [www.kanner.beckerich.lu](http://www.kanner.beckerich.lu) à partir du 1<sup>er</sup> mai 2024.

Veillez télécharger l'inscription, la remplir et la déposer en main propre au bureau des responsables de la maison relais **au plus tard le 31 mai 2024.**

Toute inscription incomplète ne sera pas considérée.

### Documents nécessaires pour l'inscription :

- ✓ Contrat Chèque-service à faire/refaire à la commune
- ✓ Copie de la carte d'identité de l'enfant
- ✓ Copie de la carte de sécurité sociale de l'enfant
- ✓ Copie du carnet de vaccination de l'enfant
- ✓ Copie de la carte d'identité des responsables légaux
- ✓ Copie de la carte d'identité des personnes autorisées à reprendre l'enfant
- ✓ Certificat médical en cas d'allergie ou intolérances alimentaires
- ✓ Certificat de travail du patron ou certificat d'affiliation
- ✓ Certificat de décision du tribunal en cas de droit de garde unique

## PORTES OUVERTES

Pour faciliter la période transitoire de votre enfant du précoce au cycle 1, notre structure « Dillendapp » vous propose une matinée « Porte Ouverte » pour toutes les informations sur l'inscription de votre enfant ainsi que sur le fonctionnement de notre maison relais qui aura lieu :

**Samedi, 4 mai 2024 de 9h à 12h (Cycle 1)**

Pendant les heures de la porte ouverte on vous propose aussi une petite visite de notre structure. Une phase d'adaptation pour votre enfant sera possible entre le 2 et le 13 septembre 2024.

Notre porte ouverte annuelle de la maison relais et de l'école aura lieu pour tous les enfants scolarisés:

**Mercredi, 26 juin 2024 à partir de 18h (Cycle 1-4)**



# AVIS RGTR



## ÄNNERUNG LINNEN 832 AN 933

Mat Verspéidung huet den Transportministère eis matgedeelt, duerch d'Interventioun vun der Gemeng Biekerech, d'Buslinnen 832 Réiden – Stengefort – Sterpenich/Arel an 933 Miersch – Sëll – Uewerpallen säit e Sonndeg 10.03.2024 geännert goufen an nees fuere wéi virun den Ännerungen am Summer 2023.

### 832 REDANGE/ATTERT – STEINFORT – STERPENICH/ ARLON (B)

Upassung vum Tour: d'Uertschaft Nærden gëtt net méi vun dëser Linn ugefuer, mee **gëtt an Zukunft vun der Linn 933** ugefuer.

### 933 MERSCH – SAEUL – OBERPALLEN

Upassung vum Tour: d'Uertschaft Nærden gëtt an Zukunft erëm vun dëser Linn ugefuer, an **net méi vun der Linn 832**.

Dir kënnt déi nei Horairen an och d'Verbindungen op [mobiliteit.lu](http://mobiliteit.lu) kucken oder op alle Busarrête.

Fir all weider Informatiounen/Froen, kontaktéiert w.e.g. d'Telefonszentral vun der Mobilitéitszentral:  
Pour toute information/question supplémentaire, contactez le centre d'appel de la Mobilitécentral :

**(+352) 2465 2465**

**Lu-Ve de 7h00 à 19h00**

**Sa-Di et jours fériés de 9h00 à 16h30**

## ADAPTATION LIGNES 832 ET 933

*Avec du retard, le Ministère des Transports nous a informé que les lignes de bus 832 Redange/Attert – Steinfort – Sterpenich/Arlon et 933 Mersch – Saeul – Oberpallen ont été changées depuis dimanche 10.03.2024 et circuleront à nouveau comme avant le changement en été 2023.*

### 832 REDANGE/ATTERT – STEINFORT – STERPENICH/ ARLON (B)

*Adaptation de l'itinéraire, la localité de Noerdange n'est plus desservie par cette ligne et sera desservie dorénavant par la ligne 933.*

### 933 MERSCH – SAEUL – OBERPALLEN

*Adaptation de l'itinéraire, la localité de Noerdange sera dorénavant desservie par cette ligne et non-plus par la ligne 832.*

*Vous pouvez consulter les nouveaux horaires ainsi que les connexions sur [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) ou dans tous les arrêts de bus.*

# CHANTIER NOERDANGE



## PARKING FERMÉ

Wéinst den Aarbechten um Parking am Kierchewee zu Nærden ass et aktuell net méiglech säin Auto hei ze parken. Während der Zäit vum Chantier fannt Dir niewendrun ee provisoresche Parking, wou dir Ären Auto kënnt ofstellen.

## PARKING FERMÉ

*En raison des travaux effectués sur le parking au Kierchewee à Noerdange, il n'est actuellement pas possible d'y stationner votre voiture. Pendant ce temps, un parking provisoire est disponible à côté, où vous pouvez garer votre voiture.*

# BICHER BUS

2024

19. Abrëll  
10. Mee  
07. Juni  
28. Juni



Bei der Gemeng Biekerech vun 10:15h bis 10:50h  
Près de la commune de Beckerich de 10:15h à 10:50h



AIDE AUX ENFANTS HANDICAPÉS ET DÉFAVORISÉS DE LUXEMBOURG

B.P. 41 – L-4501 Differdange Email: info@aehdl.lu - Tél.: 621 666 554 / 621 811 222

**03.05.2024****BECKERICH**

Elvange - Hovelange - Huttange - Levelange - Noerdange - Oberpallen - Schweich

**KLEEDERSAMMLUNG**  
VUN ALEN KLEEDER,  
SCHONG AN  
ANER TEXTILIEN  
fir den gudden Zweck

Är Tuten eréischt den Dag selwer op  
den Trottoir erausstellen

Ab 8 Auer sinn d'Equippen ënnerwee

Merci fir är Hëllef

**COLLECTE**  
DE VIEUX VÊTEMENTS,  
SOULIERS ET  
AUTRES TEXTILES  
pour la bonne cause

Prière de déposer vos sacs  
le jour-même sur le trottoir

À partir de 8 heures dans vos rues

Merci pour votre aide

**COLLECTION**  
OF OLD CLOTHES,  
SHOES AND  
OTHER TEXTILES  
for a good cause

Please leave your bags the same day  
on the sidewalk

Our teams will pass from 8 am

Thank you for your help

100 % RE-USED and RECYCLED - Zero waste - Respect for our Planet



LABOMOBILE

UN SERVICE DE BIOLOGIE MÉDICALE ITINÉRANT ET DE PROXIMITÉ



MADE IN LUXEMBOURG

Vendredi 7:00 à 8:30

Frietag 7:00 bis 8:30

Dates de passage février - juin Datum der Aufenthalte Februar - Juni				
Février Februar	Mars März	Avril April	Mai Mai	Juin Juni
16/02	01/03	12/04	10/05	07/06
	15/03	26/04	24/05	21/06
	29/03			

Dates de passage juin - décembre Datum der Aufenthalte Juni - Dezember					
Juillet Juli	Août August	Septembre September	Octobre Oktober	Novembre November	Décembre Dezember
05/07	02/08	13/09	11/10	08/11	06/12
19/07	16/08	27/09	25/10	22/11	20/12
	30/08				

BECKERICH



LABOMOBILE

**Beckerich**Vendredi  
Semaine impaire4 Kierchewe  
de l'Eglise

07:00 - 08:30

**Beckerich**Freitag  
Ungerade Woche4 Kierchewe  
der Kirche

07:00 - 08:30

Prise de sang, COVID-19, urines,  
dépôts d'échantillonsBlutabnahme, COVID-19, Urin,  
ProbenabgabeNous sommes également présents à  
Wir sind auch in

- Grosbous
- Saeul
- Eischen
- Praizerdaul
- Vichten
- Useldange
- Ell
- Mertzig
- Hobscheid
- Roodt-sur-Syre

Plus d'informations  
Weitere InformationenBIONEXT  
LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES2-4 rue du Château d'Eau  
L-3364 Leudelange  
(+352) 27 321info@bionext.lu  
bionext.lu/labomobile



# AKTIOUN PÄIPERLEK 2024

GEMENG



GRATISPAKET MIT SCHMETTERLINGSSTAUDEN FÜR IHREN GARTEN!

PAQUET GRATUIT DE VIVACES À PAPILLONS POUR VOTRE JARDIN!



Im Rahmen der Aktioun Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben.

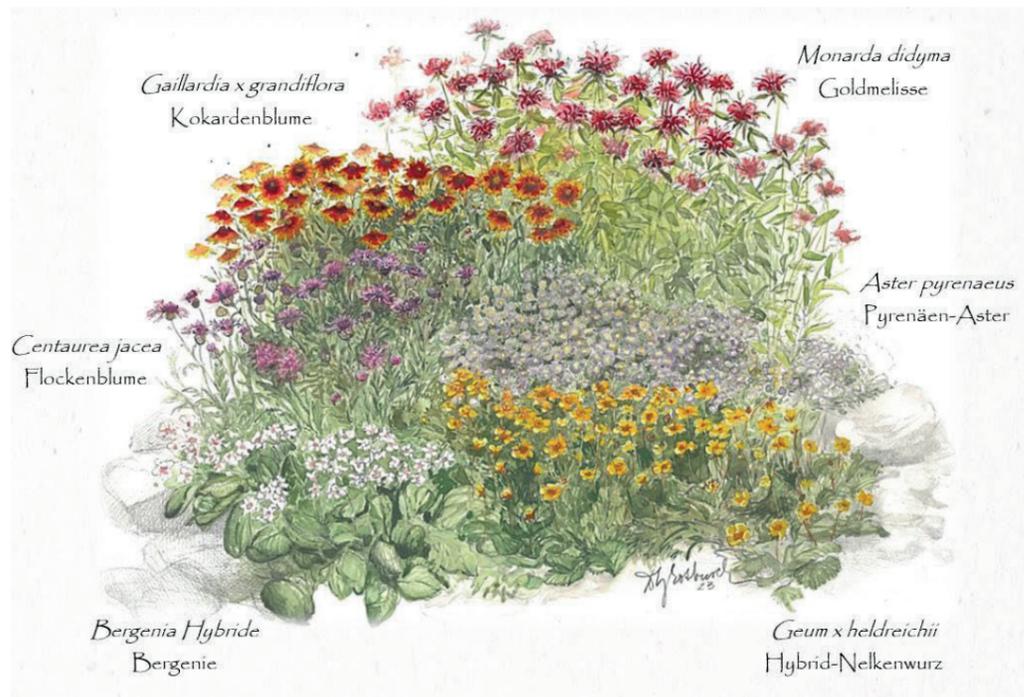
Sie können diese Pflanzen **ab dem 2. April 2024** als gratis Staudenpaket **bei der Gemeindeverwaltung Beckerich (T. 23 62 21 -1 / E. info@beckerich.lu)** reservieren (1 Staudenpaket pro Haushalt - Haushalte, die 2023 keine Stauden erhalten haben, werden zuerst berücksichtigt).

Die Verteilung erfolgt Anfang Mai durch unsere Gemeindearbeiter zu Ihnen nach Hause.

Dans le cadre de l'Aktioun Päiperlek, SICONA a sélectionné six plantes vivaces issues de l'agriculture biologique qui ont une valeur particulière en tant que plantes nectarifères pour les papillons et autres insectes.

Vous pouvez réserver ces plantes **à partir du 2 avril 2024** comme paquet de plantes vivaces gratuit **auprès de l'Administration Communale de Beckerich (T. 23 62 21 -1 / E. info@beckerich.lu)** (1 paquet de plantes vivaces par ménage - priorité sera donnée aux ménages n'ayant pas obtenus de vivaces en 2023).

La distribution se fera début mai par nos ouvriers communaux à votre domicile.



DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ IN IHREM GARTEN FINDEN!  
CE LOT DE FLEURS POURRAIT TROUVER SA PLACE DANS VOTRE JARDIN

www.fairtradegemeng.lu / Fréijoer 2024

## EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



Au Ghana et en Côte d'Ivoire, 1,5 million d'enfants travaillent encore dans des conditions dangereuses sur les plantations de cacao. Choisir Fairtrade, c'est réactiver son pouvoir d'agir.



### LE TRAVAIL DES ENFANTS

Dans le monde, 160 millions d'enfants travaillent encore, selon l'UNICEF. Parmi eux, 70% travaillent dans la production agricole. Il s'agit d'un problème profondément enraciné qui nécessite une approche globale pour être résolu.

Le travail des enfants fait référence à un travail qui nuit à la santé et au bien-être d'un enfant et/ou qui interfère avec son éducation, ses loisirs et son développement. Il s'agit d'un problème complexe qui touche les garçons et les filles dans la plupart des pays du monde.

### LA PAUVRETÉ, FACTEUR PRINCIPAL

Les causes du travail des enfants sont multiples. Le manque d'accès à une éducation de qualité, la discrimination, les conflits et les catastrophes naturelles ne sont que quelques-unes des causes sous-jacentes.

La pauvreté reste cependant le principal facteur. **Lorsque les familles ne sont pas en mesure de gagner décemment leur vie grâce à leurs récoltes et que les jeunes manquent de possibilités d'emploi décent, il reste très difficile de mettre fin au travail des enfants.**

### COMMENT FAIRTRADE LUTTE CONTRE LE TRAVAIL DES ENFANTS

Le commerce équitable, grâce au prix minimum garanti et à la prime Fairtrade, permet de lutter contre la pauvreté, cause principale du travail des enfants.

Le Mouvement Fairtrade, au travers des réseaux de producteurs, met en place des programmes de protection de l'enfance avec partenariats avec des ONG spécialisées.

Il s'agit notamment de soutenir et de conseiller les coopératives dans :

- l'organisation d'ateliers, de formations, d'activités de sensibilisation pour les coopératives et les membres.
- la mise en place de programmes tels que "Programme de suivi et remédiation basé sur la participation des jeunes"
- la promotion de la scolarisation à travers l'utilisation de la prime Fairtrade pour construire des écoles, améliorer l'équipement des écoles locales, obtenir les certificats de naissances pour les enfants, faciliter les trajets des enfants ou encore financer des bourses scolaires.

Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich aus insgesamt 42 Mitgliedsgemeinden im Süd-Westen und Zentrum des Landes zusammen. Ziel des Syndikats ist der Erhalt der heimischen Artenvielfalt, der natürlichen Lebensräume und der Landschaften in den entsprechenden Regionen. Daneben erfolgt Sensibilisierungsarbeit bei den Bürgern für Naturschutz und nachhaltige Entwicklung.

**Kontakt**

SICONA – Naturschutzsyndikat  
12, rue de Capellen  
L-8393 OLM  
Tel: 26 30 36 25  
E-Mail: administration@sicona.lu



## NATUR GENÉISSEN – NACHHALTIG & GESUND ESSEN IN DEN KINDERTAGESEINRICHTUNGEN!

Die Art der landwirtschaftlichen Nutzung hat einen direkten Einfluss auf den Erhalt der Biodiversität. Somit ist Naturschutz untrennbar mit Landwirtschaft verbunden. Das Projekt **Natur genéissen** wurde 2014 von SICONA ins Leben gerufen, um wichtige Lebensräume zusammen mit den Landwirten zu erhalten und zu schützen, sowie einen weiteren Absatzmarkt für diese Landwirte zu schaffen.

Landwirtschaftliche Betriebe bieten viele der in den öffentlichen Kantinen benötigten Lebensmittel, wie Rind-, Schweine- und Hähnchenfleisch, Kuhmilch, Eier oder Obst und Gemüse lokal an. Die **Natur genéissen** Produzenten verpflichten sich zu einer nachhaltigen Produktionsweise und setzen Naturschutzmaßnahmen auf ihren Flächen um. Die **Natur genéissen** Kindertageseinrichtungen (Maison relais), ihrerseits verpflichten sich u. a. mindestens 13% ihres Lebensmitteleinkaufs bei den **Natur genéissen** Betrieben zu tätigen. Eine gesunde, regionale und saisonale Ernährung spielt eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Kinder und so auch in den **Natur genéissen** Kindertageseinrichtungen. **Natur genéissen** ist also gleich dreifach förderlich: Unterstützung der lokalen Landwirte, saisonale und gesunde Ernährung der Kinder und Umsetzung von Naturschutzmaßnahmen.

Die Gemeinde Beckerich setzt das Projekt seit 2021 in ihrer Kindertageseinrichtung um. Somit werden hier täglich um die 160 (Stand Schuljahr 2022/23) ausgewogene, saisonale, regionale und gesunde Mahlzeiten für die Grundschüler der Gemeinde gekocht.



Fotos: © C. Martin/SICONA

Mehr Informationen auf [sicona.lu](http://sicona.lu) oder über folgenden QR Code :



Le syndicat intercommunal de conservation de la nature SICONA se compose de 42 communes membres se situant dans les régions du centre et du sud-ouest du pays. L'objectif du syndicat consiste à préserver la biodiversité locale, les habitats naturels et les paysages dans les zones concernées. En outre, un travail de sensibilisation des citoyens à la protection de la nature et au développement durable est effectué.

**Contact**

SICONA – Syndicat intercommunal de conservation de la nature  
12, rue de Capellen  
L-8393 OLM  
Tél : 26 30 36 25  
E-mail : administration@sicona.lu



## NATUR GENÉISSEN – UNE ALIMENTATION SAINTE ET DURABLE DANS LES CANTINES DES MAISONS RELAIS!

Le type d'exploitation agricole a une influence directe sur la préservation de la biodiversité. Ainsi, la protection de la nature est indissociable de l'agriculture. Le projet **Natur genéissen** a été lancé en 2014 par SICONA afin de préserver et protéger les habitats importants ensemble avec les agriculteurs, et de créer un débouché supplémentaire pour ces mêmes agriculteurs.

Les exploitations agricoles proposent localement de nombreux aliments nécessaires dans les cantines publiques, comme la viande de bœuf, de porc et de poulet, le lait de vache, les œufs ainsi que les fruits et légumes de saison. Les producteurs **Natur genéissen** s'engagent à adopter un mode de production durable et mettent en œuvre des mesures de protection de la nature sur leurs terres d'exploitation. Les maisons relais **Natur genéissen**, de leur côté, s'engagent notamment à effectuer au moins 13 % de leurs achats alimentaires auprès des producteurs **Natur genéissen**. L'alimentation saine, régionale et de saison joue un rôle important dans le développement des enfants et, par conséquent, dans les maisons relais **Natur genéissen**. Ainsi le projet est triplement bénéfique à travers le soutien aux agriculteurs locaux, une alimentation de saison et bon pour la santé des enfants, et la mise en œuvre des mesures de protection de la nature.

La commune de Beckerich met le projet en œuvre dans sa maison relais depuis 2021. Ainsi quelques 160 (chiffre année scolaire 2022/23) repas équilibrés, de saison, régionaux et sains sont préparés chaque jour pour les élèves de l'école primaire de la commune.



Fotos: © C. Martin/SICONA

Plus d'info sur le site [sicona.lu](http://sicona.lu) ou à travers le code QR suivant :



# VACANCE DE POSTE

Le Syndicat intercommunal de Réidener Kanton se propose d'engager pour ses foyers du jour « A Butzen » à Ell et à Reichlange

## 1 ÉDUCATEUR/TRICE DIPLÔMÉ(E) (M/F/D)

CDD jusqu'au 15.08.2025 sous le statut salarié(e) (40 hrs/sem.) CCT SAS C4

### QUALIFICATION MINIMALE

Diplôme d'éducateur/trice diplômé(e) ou diplôme étranger reconnu équivalent par le Ministère ayant l'Éducation dans ses attributions.

### VOS MISSIONS ET ACTIVITÉS

- Assurer l'accueil et l'encadrement des enfants
- Élaborer de projets éducatifs adaptés aux besoins des enfants
- Soutenir l'enfant dans son développement individuel
- Promouvoir un échange régulier et professionnel avec les parents

L'aide-mémoire reprenant les conditions spécifiques à remplir et les pièces à joindre à la demande est disponible sur les liens suivants : [www.kanton-reiden.lu](http://www.kanton-reiden.lu).

Les demandes incomplètes ne seront pas prises en considération. Adressez votre candidature avant le 5 avril 2024 au bureau du **Syndicat Intercommunal « De Réidener Kanton »** à 11, Grand-Rue, L-8510 Redange ou par e-mail à [jobs@kanton-reiden.lu](mailto:jobs@kanton-reiden.lu).

Pour le bureau du S.I. De Réidener Kanton  
Thierry LAGODA, Président  
Paul ENGEL et Marc GERGEN, Vice-Présidents

Redange, le 16 mars 2024



**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA,  
LOOST IECH NET BEDUCKSEN!**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

**ZESUMME FIR IECH**  
POLICE.LU

**POLICE**  
LËTZEBUERG

**ACHTUNG VOR BETRUG !**

In den letzten Jahren sind Betrugsmaschinen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

**ONLINE- ODER TELEFONBETRUG**

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?

**ACHTUNG!**

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.

**ATTENTION AUX ARNAQUES !**

Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

**ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE**

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?

**MÉFIEZ-VOUS!**

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.



## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

**CENTRE PAROISSIAL:** 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert  
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

### ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 [jif@scj.lu](mailto:jjf@scj.lu)  
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : [jacques.bagnoud@cathol.lu](mailto:jacques.bagnoud@cathol.lu)  
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : [vincent.billot@cathol.lu](mailto:vincent.billot@cathol.lu)

**SECRETARIAT & COMMANDE MESSES** Tel: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) Michèle ASSERAY, secrétaire

**KRANKEN- & ALTENPASTORAL** Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

**NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES** tél. 621 686 102

### Ännerungen am Pastoralteam:

Den H. Paschtouer Mathieu Janssen ass zenter dem Januar 2024 a Pensioun. Hien ass gesondlech nët gutt drunn fir de Moment, mee mir hoffen him spéider kënnen als Par Merci ze soen, fir déi vill a gutt Déngschter, déi hien hei während ville Joeren geleescht huet. Elo wënsche mer him fir d'éischt eng séier a gutt Besserung.

D'Mme Joke de Kroon, eis Pastoralassistentin, ass och elo an der wuelverdängten Pensioun. Hir e grouse Merci fir hiert virbildlecht Engagement an eiser Par. Dir fannt en längere Bericht vun hirem Abschied an eisem Parbréif.

**Mëttwoch, den 10.4. um 15.00 Auer zu Réiden an der Aula ass Kaffiskränzchen fir déi eeler Leit**

*Org.: Kranken- & Altenpastoral & ACFL- Fraen a Mammen aus der Par*

Wann Dir e Chauffeur braucht, rufft w.e.gl. un Tel: 23 62 07 20 / 621 618 855



Léif Leit,

**D'OKTAVMASS fir d'Paren Atertdall Sainte-Claire a Rammerich Saint-Valentin ass mëttwochs, den 1. Mee 2024.**

**Mir gin an der Prässioun op der Place Clairefontaine fort um 17.45 Auer.**

**D'Pilgermass ass um 18.00 Auer an der Kathedral.**

Mir als Par fueren zesummen mam **PILGERBUS** an d'Oktav.

**Treffpunkten sinn:**

- 1) 15.45 Auer Réiden bei der Kierch
- 2) 16.00 Auer Bettborn - Busstatioun op der Haaptstrooss (> Insel an der Strooss)
- 3) 16.15 Auer Schwebbecherbréck - Busstatioun (Park & Ride)

Mir sinn fir 21.00 Auer erem zréck. Départ ab Kathedral um 20.00 Auer.

**Den Onkäschtbäitrag ass 10 € / Persoun. (gin am Bus bezuelt)**

**Meld iech w.e.gl. am Parbüro: Tel: 23 62 10 53 bis de 25. Abréil.**

All weider Informatiounen : Masseplang, Aktivitéiten, Agenda vun der Par sin an eisem Parbréif an um Internet: <https://cathol.lu/atertdall>

# MÄNNERCHOUER ATERTDAUL



Foto: © Charles Reiser

## NO 28 JOER FLOTT ZESUMME SANGEN ASS ELO SCHLUSS. MÄNNERCHOUER ATERTDAUL HUET SECH OPLÉIST

Et war viru kuurzem e schwéiere Moment fir de Marc Sauber, President vum Männerchouer Atertdaul den no sengen Wëllkommensgréiss a Wieder vu Merci un de Comité, all Memberen, der Dirigentin an och der Gemeng, op dat schwéiert Joer vum Veräin no der Covid Epidemie misse zeréck kucken, dat geprägt war vun enger ganzer Reih vun Sänger, di alters- a krankheitsbedingt leider nit méi konnten derbei sin. Huet de Galaconcert 2023 hu missen ofgesoot gin, esou waren de Gala-Concert souwi och de Gesangsconcert zesummen mam Männerchouer vu Béiwen war awer e vollen Erfolleg. Och huet de President den Asaatz vun deenen zwéin langjährigen an aktiven Sänger Emile Risch an Néckel Meis, déi de Veräin missen fir ëmmer verloossen besonnesch ervirgehuewen. An enger Minut vun der Stëll ass och un si geduecht gin. Am Aktivitéitsbericht konnt e feststellen, dat de Männerchouer Atertdaul nit manner wi 9 Mol niewt 7 Comitésitzungen bei verschidden Manifestatiounen a Concerten niewt Sengen vu Begrieffnismassen present war. De positiven Keessebericht vum Pol Mehlen ass vun denen 2 Keesserevisoren Julien Birkel a Charel Reiser als einwandfrei bestätigt gin an duerno och de ganze Comité ouni Beanstandung vun der Versammlung seng Décharge kritt huet. Och de Buergermeeschter Henri Gerekens huet a senger

Laudatio d'Leeschtung vum Atertdchouer ervirgehuewen wou de ganzen Kanton an och doriwer hinaus kann ganz houfrig sin fir hirt Engagement op kulturellem Niveau fir die flott Concerts an Optrëtter di beim Publikum och ganz gut ukomm waren. Hinnen all e ganz grouse Merci fir hirt Engagement am Dingst viun enger flotter Saach. Glécklicher Weis hun eng Parti vu Sänger an der Zwëschenzäit sech un aaner Veräiner ugegiddert fir och do an Zukunft hirem Gesangs- oder aaneren Hobbyen nozegouen. De groussen Applaus war de Merci fir Dirigentin Adriana Mitu, déi och no hire waarme Wieder vu flottem Zesummesin a schéine Concerten an all dene Joeren mat engem schéine Bouquet Blumen villmols Merci gesoot kritt huet. No der fräier Aussproch koum et dunn zur ausserordentlicher Generalversammlung, wou jiddereen och derfier war, fir den Männerchouer Atertdaul no 28 Joer Aktivitéit definitiv opzeléisen. Domadder ass fir ëmmer mam Männerchouer Atertdaul Geschicht am Kanton Réiden geschriwwen gin. Zum Schluss vun der Versammlung war et de Edy Loesch, den dem President Marc Sauber an dem Keessier Paul Mehlen fir hiren langjährigen Asaatz villmols merci gesoot huet an hinnen mat der Iwerreechung vun enger Corbeille fir Zukunft Alles Guddes gewënscht huet. Zesummen as d'Glas erhuewe gin an op eng schéin Zäit am Männerchouer geprost gin.



Les enfants du Monde A.s.b.l

# Spaass Nomëtteg

Let's play together



**Samsdeg 20/04/2024**  
**14.00–18.00**  
**Centre Polyvalent Elvange**  
**72 Hauptstrooss 8533 Biekerech**

**Gratis Entrée — Fir jidereen**  
**Spiller a Spaass garantiert**

**Um Programm :**

- Vill Spaass
- Verschidde Spiller
- Basketball
- Fussball
- Buvette



Info : 00352621733916

lesenfantsdumondeasbl@gmail.com

www.lesenfantsdumondeasbl.com



Les enfants du Monde A.s.b.l

# Après-midi ludique

Let's play together



**Samedi 20/04/2024**  
**14.00–18.00**  
**Centre Polyvalent Elvange**  
**72 Hauptstrooss 8533 Biekerech**

**Entrée gratuite — tout public**  
**Jeux et amusements garantis**

**Au programme :**

- Fou rire
- Jeux de société
- Basketball
- Football
- Buvettes



Info : 00352621733916

lesenfantsdumondeasbl@gmail.com

www.lesenfantsdumondeasbl.com



**D'Biikericher Musik,  
d'Musik Gemeng Ell an  
d'Schweecherdauler Musik**  
spillen zesummen e **CONCERT**

**Hans Zimmer**



**versus John Williams**

**Dirigent: Jérémy Lacave**      **Sängerin: Joy Brück**

<b>Biekerich</b> Centre N. Bosseler	<b>Ell</b> Centre Camille Ney
<b>20.04.2024</b>	<b>27.04.2024</b>
<b>20.00 Auer</b>	<b>20.00 Auer</b>

Entrée: 12 EUR / Kanner (<12 Joer) : 7 EUR

**Reservatioun:**  
**Biekerich:** 691 466 488 (SMS / 16.00. - 20.00 Auer) oder fos@i-mail.lu  
**Ell:** 621 733 442 oder coljon1@pt.lu oder www.musikgemengell.lu




**Leeweler  
Kiermes**  
**den 21 Abrëll 2024**

**Sonndes**  
 ab 10:00 Auer Moies  
 den Hämmelsmarsch mat der  
 Musek Gemeng Helperknapp

ab 11:00 Auer Apéritif, duerno  
 vum Grill a vum Comptoir,  
 Crêpes, Kaffi, Espresso, Cappuccino

Musek an Danz mam DJ Guildo

Fir Spaass an Attraktiounen  
 ass gesuert!



**Hall sportif de Beckerich**  
3, Jos Seyler Strooss, 8592 Biekerich

# Af/ter wörk

**26/04/2024**  
**Ab 18.00 Auer**





# “Nos années 80”

conférence de Brice Depasse  
(Radio Nostalgie)



**26 avril 24**  
**20h00**  
Salle Scheier

**Entrée: 15€**

Infos & inscriptions :  
info@dmillen.lu ou par  
téléphone au  
691 510 370/371  
www.dmillen.lu




D'Millen asbl, 103  
Huewelerstrooss  
L-8521 Beckerich

## RELAXA-SONS VOYAGE SONORE AU GONG ET HANDPAN

**Avec ses airs de soucoupe volante, le handpan vous fera décoller vers d'autres mondes.**

Jeannot Pirrotte



**Le gong est un instrument holistique qui vous plongera dans une mer de bonnes vibrations.**

Valérie Schiel



**Apportez votre chaise longue ou votre matelas de yoga et venez vous allonger pour un voyage musical qui vous fera flotter, planer et décoller.**

GSM Free: nous vous remercions de venir sans votre téléphone portable.

**Dimanche 28 avril 2024- de 16h00 à 17h30**  
(salle Scheier)  
Entrée : 25€



Inscription obligatoire - info@dmillen.lu  
103 Huewelerstrooss, L-8521 Beckerich  
Tel: +352 691 510 370/371




**Stage de danse et de djembe**  
**1er juin 2024**

**Invitées: Adama, Fallou, Robert**

**Sada vous invite...**



**40€ par stage (repas inclus)  
65€ les 2 stages (repas inclus)  
20€ repas simple adulte / 10€ repas enfant  
Jus en vente / eau servie gratuitement**

**Danse 17h00 à 17h30**  
Djembé 17h30 à 17h00  
Centre Nic Bossaier  
3 Huewelerstrooss Beckerich




# 1<sup>er</sup> mai 2024

## Semi-marathon des 2<sup>e</sup> Luxembourg

20<sup>e</sup> ÉDITION

Challenge des Allures Libres de Gaume  
Hall Sportif de Beckerich



**3 circuits**  
**1 km**  
 (-12 ans, départ 9h30)  
**21 km**  
 (départ 10h00)  
**5 km**  
 (départ 10h15)

CHRONOMÉTRAGE MANUEL

[www.4runner.lu](http://www.4runner.lu)  
[www.beckerich.lu](http://www.beckerich.lu)  
[www.allures-libres-de-gaume.be](http://www.allures-libres-de-gaume.be)

 <i>Eau Minérale Naturelle</i>	 <small>Naturellement différents.</small>
 <small>CONSTRUCTIONS GENERALES</small>	 <small>technologie &amp; construction bois</small>

# VOICE<sup>15 JOER</sup> EMOTION

(CHORALE) Mir feiere mam grouse Fréijorsconcert

## LËTZ SING!

Samschdes, de 4. Mee 2024 um 20:00  
am Centre culturel zu Biekerech

DIREKTION: MADELINE BOONEN  
UM PIANO: MARC BAULER  
mat ëffentlecher Generalprouf  
den 3. Mee um 20:00 Auer  
(ouni Reservatioun)

ENTREE: 12 €  
Reservatioun bis den 30. Abrëll  
reservation@voicemotion.lu  
Tel./SMS: 691 792 350 (18:00-20:00 Auer)  
[www.voicemotion.lu](http://www.voicemotion.lu)

De 4. Mee ass **SOLD OUT!**  
Dofir maache mir den  
3. Mee en **zousätzleche**  
**Concertsowend!**  
(ouni Reservatioun)

# MANIFESTATIONSKALENNER

## ABRËLL 2024

✓ 20.04.2024 • 14h00-18h00

### Après-midi ludique: Let's play together

Les enfants du Monde asbl

📍 Centre polyvalent Ielwen

✓ 20.04.2024 • 20h00

### Concert: Hans Zimmer versus John Williams

Biekericher Musik, Musik Gemeng  
EII, Schweecherdauler Musik

📍 Centre Nic Bosseler  
Biekerech

✓ 21.04.2024 • ab 10h00

### Leeweler Kiermes

Leeweler Duerfleit

📍 Leewel

✓ 26.04.2024 • 18h00

### After Work

Military Veterans Luxembourg

📍 Sportshal

✓ 26.04.2024 • 20h00

### Conférence « Nos années 80 »

Millen asbl

📍 Millescheier -  
Biekerecher Millen

✓ 28.04.2024 • 16h00

### Relaxa-Sons : voyage sonore au gong et handpan

Millen asbl

📍 Millescheier -  
Biekerecher Millen

## MEE 2024

✓ 01.05.2024

### Semi-Marathon des 2 Luxembourg

📍 Sportshal Biekerech

✓ 03.05.2024

### Kleedersammlung / Collecte de vieux vêtements

✓ 03 & 04.05.2024 • 20h00

### Concert: Lëtzt Sing!

Chorale VoicEmotion

📍 Centre Nic Bosseler  
Biekerech



## ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 23 62 211 • E-mail : info@beckerich.lu  
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

